ការណែនាំអំពីការដាក់ពាក្យសុំប័ណ្ណបើកបរ (Driver's License), អាជ្ញាប័ណ្ណអ្នកសិក្សា (Learner's Permit), ឬអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ (ID Card)

A. ផ្នែកនៃប្រភេទសេវាកម្ម

A. Service Type

A1. Type: ☐ REAL ID ☐ Standard ID | A2. Document to Issue: ☐ Learner's Permit ☐ Driver's License ☐ Massachusetts ID Card

A3. Class of Learner's Permit/License (if applicable): ☐ Passenger (Class D) ☐ Motorcycle (Class M) ☐ Both (Class D/M)

A4. Service Type: ☐ New ☐ Renewal ☐ Replacement ☐ Out-of-State Conversion ☐ Reinstatement ☐ CDL Downgrade
☐ Change of Information (Enter new information in applicable fields): ☐ Name ☐ Address ☐ DOB ☐ Gender ☐ Height ☐ Eye Color

A1: ជ្រើសរើសប្រភេទលិខិតសម្គាល់ – REAL ID ឬស្តង់ដារ (Standard). សម្រាប់ព័ត៌មាន សូមចូលវិបសាយ Mass.Gov/ID.

A2: ជ្រើសរើសប្រភេទប្រតិបត្តិការ – អាជ្ញាប័ណ្ណអ្នកសិក្សា (Learner's Permit), ប័ណ្ណបើកបរ (Driver's License), ឬអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណរដ្ឋម៉ាសាជូសេត (Massachusetts ID Card).

A3: ជ្រើសរើសប្រភេទអាជ្ញាប័ណ្ណឬប័ណ្ណអ្នកសិក្សា – អ្នកដំណើរ (Class D), ម៉ូតូ (Class M), ទាំងពីរ (Class D/M). មិនត្រូវបំពេញ បើការដាក់ពាក្យសុំអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណរដ្ឋម៉ាសាជូសេត (Massachusetts ID Card)។

A4: ជ្រើសរើសប្រភេទសេវាកម្ម – ថ្មី (New), ការបន្ត (Renewal), ការប្តូរ (Replacement), ការប្តូរនៅក្រៅរដ្ឋ (Out-of-State Conversion), ការបញ្ចូលឡើងវិញ (Reinstatement), ការបញ្ជុះចំណាត់ថ្នាក់ CDL (CDL downgrade), ឬការផ្លាស់ប្តូរព័ត៌មាន (Change of Information)។
ប្រសិនបើការផ្លាស់ប្តូរព័ត៌មានត្រូវបានជ្រើសរើស សូមជ្រើសរើសប្រភេទផ្លាស់ប្តូរ – ឈ្មោះ (Name), អាសយដ្ឋាន (Address), ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត (DOB), ភេទ (Gender), កម្ពស់ (Height), ឬពណ៌ភ្នែក (Eye Color).

B. ផ្នែកព័ត៌មានអ្នកដាក់ពាក្យសុំ

B. Applicant Information *(The Registry of Motor Vehicles will not provide email or phone number information to the **public**.)*

B1. Last Name (If you're getting a REAL ID, provide your full legal name)	B2. First Name	B3. Middle Name	B4. Suffix

B5. Current Massachusetts Learner's Permit or Driver's License # (if applicable)	B6. Date of Birth (MM/DD/YYYY)
	/ /

B7. What is your Social Security Number (SSN)?	B8. If you do not have an SSN, you will need an SSA Denial Notice and foreign passport for REAL IDs or ID Cards. You may apply for a Standard Learner's Permit or Driver's License using an SSA Denial Notice OR an *Affidavit of No SSN* with an unexpired foreign passport or consular ID. Check below if providing a foreign passport or consular ID and write the number and country. ☐ Foreign Passport ☐ Consular ID
– –	Number Country of issuance

B9. ☐ Have you ever had a Massachusetts permit, license, ID, or vehicle registration? If yes, provide the name it was under and the # (if known).

B10. Residential Address (Where you actually reside)
Street Apt. # City State Zip Code

B11. Mailing Address ☐ (same as above)
Street Apt. # City State Zip Code

B12. Email	B13. Phone Type ☐ Cell ☐ Home ☐ Work	B14. Phone #

Emergency Contact Information: (optional)

B15. Email	B16. Name	B17. Phone Type ☐ Cell ☐ Home ☐ Work	B18. Phone #

ការចុះបញ្ជីយានយន្ត (RMV) នឹងមិនផ្តល់ព័ត៌មានអ៊ីមែល ឬលេខទូរស័ព្ទដល់សាធារណជនឡើយ។

B11 បញ្ចូលនាមត្រកូលរបស់អ្នក។ ប្រសិនបើលោកអ្នកកំពុងដាក់ពាក្យសុំប័ណ្ណបើកបរឬអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ (REAL ID), លោកអ្នកត្រូវតែបញ្ចូលឈ្មោះផ្លូវការពេញលេញរបស់អ្នក។

B2: បញ្ចូលឈ្មោះរបស់អ្នក។

B3: បញ្ចូលឈ្មោះកណ្តាលរបស់អ្នក។ ទុកវាឱ្យនៅទទេ បើអ្នកមិនមានឈ្មោះកណ្តាល។

B4: បញ្ចូលអក្សរនៅមុខឈ្មោះ ប្រសិនបើអាចមាន។ ឧទាហរណ៍ Sr., Jr., I, II, III ជាដើម

B5: បញ្ចូលអាជ្ញាប័ណ្ណអ្នកសិក្សា ប័ណ្ណបើកបរ ឬលេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណរដ្ឋ Massachusetts បច្ចុប្បន្នរបស់អ្នក ប្រសិនបើមាន។ ទុកវាឱ្យនៅទទេ បើអ្នកមិនដែលទទួលបានលិខិតបញ្ជាក់នៅរដ្ឋម៉ាសាជូសេត Massachusetts។

B6: បញ្ចូលថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើតរបស់អ្នក។ បញ្ចូល 2 លេខសម្រាប់ខែ បញ្ចូល 2 លេខសម្រាប់ថ្ងៃ និងបញ្ចូល 4 លេខសម្រាប់ឆ្នាំកំណើត។

B7: បញ្ចូលលេខប័ណ្ណធានារ៉ាប់រងសង្គមកិច្ចពេញលេញរបស់អ្នក ប្រសិនបើលេខប័ណ្ណចេញឱ្យអ្នក។

B8: ប្រសិនបើអ្នកមិនមានលេខប័ណ្ណធានារ៉ាប់រងសង្គម SSN ទេ
អ្នកនឹងទទួលបានការជូនដំណឹងអំពីការបដិសេធ រដ្ឋបាលធានារ៉ាប់រងសង្គមកិច្ច SSA
និងលិខិតឆ្លងដែនបរទេសសម្រាប់ណ្ណបើកបរឬអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ REAL ID ឬអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ (ID Cards)។
អ្នកអាចដាក់ពាក្យសុំអាជ្ញាប័ណ្ណអ្នកសិក្សាស្តង់ដារ ឬប័ណ្ណបើកបរ ដោយប្រើការ ជូនដំណឹងអំពីការបដិសេធ SSA ឬលិខិតបញ្ជាក់ភ្ជាន់រដ្ឋបាលធានារ៉ាប់រងសង្គមកិច្ច SSN ដោយមានលិខិតឆ្លងដែន បរទេស ឬលេខសម្គាល់ក្នុងស៊ុលដែលមិនទាន់ផុតកំណត់។ ជ្រើសរើសលិខិតឆ្លងដែនបរទេស (Foreign Passport) ឬលេខសម្គាល់ ID ក្នុងស៊ុល (Consular ID), ប្រសិនបើផ្តល់ជូន ហើយបញ្ចូលលេខឯកសារ (Number) និងប្រទេស (Country of Issuance).

B9: គូសឬធីកប្រអប់ ប្រសិនបើលោកអ្នកធ្លាប់មាន ការចុះបញ្ជីអាជ្ញាប័ណ្ណ ប័ណ្ណបើកបរ, អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ ID, ឬការចុះបញ្ជីយានយន្តរដ្ឋ Massachusetts។ បើឆ្លើយថា បាទ/ចាស់ សូមផ្តល់ឈ្មោះនៅក្រោម និងលេខ (ប្រសិនបើដឹង)។ ទុកវាឱ្យនៅទទេ ប្រសិនបើលោកអ្នកធ្លាប់ទទួលបានការចេញការចុះបញ្ជីអាជ្ញាប័ណ្ណ ប័ណ្ណបើកបរ អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ ID, ឬការចុះបញ្ជីយានយន្តរដ្ឋ Massachusetts។

B10: បញ្ចូល អាសយដ្ឋានផ្លូវ (Street), ផ្ទះអាផាតមេន ឬលេខអគារ (ប្រសិនបើអាចមាន) (Apt. #), ទីក្រុង (City), រដ្ឋ (State), និងលេខកូដទីក្រុង (Zip Code) នៃកន្លែងដែលអ្នករស់នៅ។

B11: ជ្រើសរើសប្រអប់ ប្រសិនបើអាសយដ្ឋានស្នាក់នៅនិងប៉ុស្តិ៍ប្រៃសណីយ៍របស់អ្នកមានដូចគ្នា។ បញ្ចូលអាសយដ្ឋានប៉ុស្តិ៍ប្រៃសណីយ៍របស់អ្នកមានខុសគ្នា សូមបញ្ចូលលេខអាសយដ្ឋានផ្លូវ (Street), លេខផ្ទះអាផាតមេន ឬលេខអគារ (ប្រសិនបើអាចមាន) (Apt. #), ទីក្រុង (City), រដ្ឋ (State), និងលេខកូដទីក្រុង (Zip Code) អាសយដ្ឋានប៉ុស្តិ៍ប្រៃសណីយ៍របស់អ្នក។

B12: សូមបញ្ជូលអាសយដ្ឋានអ៊ីម៉ែលរបស់អ្នក។ វានឹងត្រូវប្រើសម្រាប់អ៊ីម៉ែលបញ្ជាក់ ឬប្រសិនបើផ្នែកចុះបញ្ជីយានយន្ត RMV ត្រូវការទាក់ទងអ្នកសម្រាប់ហេតុផលណាមួយ។

B13: ប្រសិនបើអ្នកចង់ផ្តល់លេខទូរស័ព្ទរបស់អ្នក សូមជ្រើសរើសប្រភេទទូរស័ព្ទ – ទូរស័ព្ទចល័ត ទូរស័ព្ទផ្ទះ ឬកន្លែងធ្វើការ។

B14: បញ្ចូលលេខទូរស័ព្ទពេញលេញរបស់អ្នក ប្រសិនបើអាចមាន។

B15: បញ្ចូលអាសយដ្ឋានអ៊ីម៉ែលទំនាក់ទំនងសង្គ្រោះបន្ទាន់ ប្រសិនបើអាចមាន។

B16: បញ្ចូលឈ្មោះ និងនាមត្រកូលនៃទំនាក់ទំនងសង្គ្រោះបន្ទាន់ ប្រសិនបើអាចមាន។

B17: ជ្រើសរើសប្រភេទទូរស័ព្ទទំនាក់ទំនងបន្ទាន់ – ទូរស័ព្ទចល័ត ផ្ទះ ឬកន្លែងធ្វើការ ប្រសិនបើអាចមាន។

B18: បញ្ចូលលេខទូរស័ព្ទទំនាក់ទំនងរបស់អ្នក ប្រសិនបើអាចមាន។

C.ផ្នែកប្តូរប័ណ្ណក្រៅរដ្ឋ

(ត្រាន់តែបំពេញ បើអ្នកមកពីរដ្ឋមួយផ្សេងទៀត តំបន់សហរដ្ឋអាមេរិក ឬប្រទេសដែលចុះបញ្ជីយានយន្ត (Registry of Motor Vehicles, RMV) មានការរៀបចំទៅវិញទៅមកជាមួយ *– សម្រាប់បញ្ជីប្រទេស សូមមើល www.mass.gov/how-to/transfer-your-drivers-license-from-a-foreign-country)*

C. Out of State Conversion (Only complete if you are from another state, a U.S. territory, or a country the RMV has a reciprocal arrangement with – for a list of countries, see www.mass.gov/how-to/transfer-your-drivers-license-from-a-foreign-country)			
C1. Driver's License, Learner's Permit or ID Card #	C2. Document Type ☐ Learner's Permit ☐ Driver's License ☐ ID Card		C3. Restriction(s) (if applicable)
C4. Country	C5. State	C6. Issue Date (MM/DD/YYYY) / /	C7. Expiration Date (MM/DD/YYYY) / /

C1: បញ្ចូលប័ណ្ណបើកបរ អាជ្ញាប័ណ្ណអ្នកសិក្សា ឬលេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ ID ពីរដ្ឋ តំបន់ ឬប្រទេស។

C2: ជ្រើសរើសប្រភេទឯកសារនៃលិខិតបញ្ជាក់ដែលអ្នកចង់ប្តូរពីរដ្ឋ តំបន់ ឬប្រទេស – អាជ្ញាប័ណ្ណអ្នកសិក្សា (Learner's Permit), ប័ណ្ណបើកបរ (Driver's License), ឬអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណសម្គាល់រដ្ឋម៉ាសាជូសេត (ID Card).

C3: បញ្ចូលការកំណត់លក្ខខណ្ឌណាមួយដែលបង្ហាញនៅលើលិខិតបញ្ជាក់ពីរដ្ឋ តំបន់ ឬប្រទេស។

C4: បញ្ចូលប្រទេស ដែលលិខិតបញ្ជាក់បានចេញ។

C5: បញ្ចូលរដ្ឋដែលលិខិតបញ្ជាក់បានចេញ (បើអាចមាន)។

C6: បញ្ចូលកាលបរិច្ឆេទចេញលិខិតបញ្ជាក់។

C7: បញ្ចូលកាលបរិច្ឆេទផុតកំណត់នៃលិខិតបញ្ជាក់។

D. ផ្នែកព័ត៌មានប្រជាជនដែលត្រូវការ

D. Required Demographic Information		
D1. Gender ☐ M ☐ F ☐ X	D2. Eye Color ☐ Black ☐ Brown ☐ Gray ☐ Hazel ☐ Pink ☐ Blue ☐ Dichromatic ☐ Green ☐ Maroon ☐ Unknown	D3. Height (feet, inches)
D4. Register me (or keep me registered) as an Organ and Tissue Donor: ☐ Yes ☐ No For more information on organ and tissue donation, visit NEDS.org.		
D5. Would you like to donate $2 to the Organ and Tissue Donor Registration Fund? (for renewal and replacement transactions only) ☐ Yes ☐ No		
Military Status (documentation is required if checked – visit mass.gov/rmv for acceptable documents)		
D6. ☐ Are you an active duty member? ☐ Are you a veteran?	D7. ☐ If you are a veteran of the U.S. Armed Forces, do you want the word "VETERAN" printed on your ID?	D8. What military branch?

D1: ជ្រើសរើសភេទរបស់អ្នកដែលបង្ហាញនៅក្នុងកំណត់ហេតុនិងលិខិតបញ្ជាក់ការចុះបញ្ជីយានយន្ត (Registry of Motor Vehicles, RMV) របស់អ្នក – ប្រុស (M), ស្រី (F), ឬមិនទាក់ទងភេទ (X).

D2: ជ្រើសរើសពណ៌ភ្នែករបស់អ្នកដែលបង្ហាញនៅលើកំណត់ហេតុនិងលិខិតបញ្ជាក់ការចុះបញ្ជីយានយន្ត (Registry of Motor Vehicles, RMV) របស់អ្នក - ខ្មៅ (Black), ត្នោត (Brown), ប្រផេះ (Gray), ខៀវក្រម៉ៅ (Hazel), ផ្កាឈូក (Pink), ខៀវ (Blue), ពីរពណ៌ (Dichromatic), បៃតង (Green), ត្នោតចាស់ (Maroon), ឬមិនស្គាល់ (Unknown).

D3: បញ្ចូលកម្ពស់របស់អ្នក (ជាហ្វីត និងអ៊ីញ) ដែលបង្ហាញនៅក្នុងកំណត់ហេតុនិងលិខិតបញ្ជាក់ការចុះបញ្ជីយានយន្ត (Registry of Motor Vehicles, RMV) របស់អ្នក។

D4: ជ្រើសរើស បាទ/ចាស់ (Yes) ឬ ទេ (No) ប្រសិនបើអ្នកចង់ក្លាយជា (ឬបន្តធ្វើជា) អ្នកបរិច្ចាគសរីរាង្គ និងជាលិកា។ សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែមអំពីការបរិច្ចាគសរីរាង្គ និងជាលិកា សូមចូលទៅរិបសាយ NEDS.org.

D5: ជ្រើសរើស បាទ/ចាស់ (Yes) ឬ ទេ (No) ប្រសិនបើអ្នកចង់បរិច្ចាគ $2 ដល់មូលនិធិចុះឈ្មោះអ្នកបរិច្ចាគសរីរាង្គ និងជាលិកា (សម្រាប់ប្រតិបត្តិការបន្ត និការប្តូរថ្មីតែប៉ុណ្ណោះ)។

D6: គូសឬធីកប្រអប់ដែលសមស្រប ប្រសិនបើអ្នកជាសមាជិកកាតព្វកិច្ចយោធាសកម្ម (Are you an active duty member?) ឬអតីតយុទ្ធជន (Are you a veteran?).

D7: ប្រសិនបើអ្នកជាអតីតយុទ្ធជននៃកងកម្លាំងប្រដាប់អាវុធសហរដ្ឋអាមេរិក សូមគូសឬធីកប្រអប់ ប្រសិនបើអ្នក ត្រូវការពាក្យអតីតយុទ្ធជន (Veteran) បោះពុម្ពនៅលើលិខិតបញ្ជាក់របស់អ្នក។

D8: បញ្ចូលសាខាយោធាដែលអ្នកបម្រើការងារ។

E. CDL ការបញ្ជុះចំណាត់ថ្នាក់ (ប្រសិនបើមាន)

E. CDL Downgrade (if applicable)

E1. CDL Downgrade: I understand that my CDL will be downgraded to a Class D, M, or D/M license and I authorize the RMV to process this transaction.

Applicant Signature:_____

E1: ចុះហត្ថលេខានៅទីនេះ លុះត្រាតែការបញ្ជុះចំណាត់ថ្នាក់ប័ណ្ណបើកបរពាណិជ្ជកម្ម (CDL) ទៅជាអ្នកធ្វើដំណើរប្រភេទ D និង/ឬ អាជ្ញាប័ណ្ណម៉ូតូប្រភេទ M។

F. ផ្នែកចុះឈ្មោះអ្នកបោះឆ្នោត

ប្រសិនបើសញ្ជាតិរបស់អ្នកត្រូវបានបញ្ជាក់នោះ
ព័ត៌មានដែលអ្នកបានផ្តល់ជូនត្រូវបានបញ្ជូនទៅមន្ត្រីរៀបចំការបោះឆ្នោត សមស្របនៅសាលាក្រុងដែលអ្នករស់នៅ
ហើយនឹងត្រូវបានប្រើដើម្បីធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពការចុះឈ្មោះអ្នកបោះឆ្នោតរបស់អ្នក ឬចុះឈ្មោះអ្នក ដើម្បីបោះឆ្នោត។

F. Voter Registration

If your citizenship is confirmed, the information you provided will be transmitted to the appropriate election official in the municipality where you reside and will be used to update your voter registration or register you to vote.

F1. Are you a citizen of the United States?..... ☐ Yes ☐ No

To be eligible for voter registration, you must be:

- A U.S. citizen, and
- A Massachusetts resident, and
- At least 16 years old, and
- Not under guardianship that prohibits registering to vote, and
- Not temporarily or permanently disqualified by law from voting, and
- Not currently incarcerated for a felony conviction.

If you do not meet all of the above conditions, you will not be registered to vote.

If you are at least age 16 at the time of application, you will be pre-registered to vote. You will become registered and eligible to vote when you turn 18. If you are under age 16, you will not be pre-registered.

The office at which you submit your registration is confidential and will only be used for voter registration purposes.

AFFIRMATION FOR APPLICANTS REGISTERING TO VOTE (signed under the penalty of perjury)
I hereby swear (affirm) that I am the person named above, the above information is true, and that I consider the residential address provided to be my home. I understand that if I do not meet one or more of the above conditions, I must opt out of registering to vote when I receive the automatic voter registration mailing.
Penalty for illegal voter registration: Fine of not more than $10,000 or imprisonment for not more than five years or both (M.G.L., Chap. 56, Section 8).

F1. ជ្រើសរើស បាទ/ចាស់ (Yes) ឬ ទេ (No) ប្រសិនបើអ្នកជាពលរដ្ឋសហរដ្ឋអាមេរិក។
ដើម្បីមានសិទ្ធិចុះឈ្មោះអ្នកបោះឆ្នោត អ្នកត្រូវតែ៖

- ពលរដ្ឋអាមេរិក និង
- អ្នករស់នៅរដ្ឋ Massachusetts និង
- មានអាយុយ៉ាងតិច 16 ឆ្នាំ និង
- មិនស្ថិតនៅក្រោមអាណាព្យាបាលដែលហាមឃាត់ការចុះឈ្មោះបោះឆ្នោត និង
- មិនត្រូវបានដកហូតសិទ្ធិជាបណ្តោះអាសន្ន ឬជាអចិន្ត្រៃយ៍ដោយច្បាប់ពីការបោះឆ្នោត និង
- បច្ចុប្បន្នមិនជាប់ពន្ធនាគារដែលមានការកាត់ទោសបទឧក្រិដ្ឋ។

ប្រសិនបើអ្នកមិនបំពេញតាមលក្ខខណ្ឌខាងលើទេ អ្នកមិនត្រូវចុះឈ្មោះបោះឆ្នោតទេ។

ប្រសិនបើអ្នកមានអាយុយ៉ាងតិច 16 ឆ្នាំនៅពេលដាក់ពាក្យសុំ អ្នកត្រូវចុះឈ្មោះជាមុន ដើម្បីបោះឆ្នោត។
អ្នកនឹងទទួលបាន ការចុះឈ្មោះ និងមានសិទ្ធិបោះឆ្នោត នៅពេលអ្នកមានអាយុ 18 ឆ្នាំ។
ប្រសិនបើអ្នកមានអាយុយ៉ាងតិច 16 ឆ្នាំ អ្នកត្រូវចុះឈ្មោះ ជាមុន។

ការិយាល័យដែលអ្នកដាក់ជូនពិនិត្យការចុះឈ្មោះរបស់អ្នកគឺជាការសម្ងាត់
ហើយត្រូវប្រើប្រាស់សម្រាប់គោលបំណង ចុះឈ្មោះអ្នកបោះឆ្នោតតែប៉ុណ្ណោះ។

នៅពេលអ្នកចុះហត្ថលេខាលើពាក្យសុំ អ្នកនឹងបញ្ជាក់ដូចខាងក្រោម (ក្រោមការពិន័យនៃការភូតកុហក)៖

តាមន័យនេះ ខ្ញុំសូមស្បថ (បញ្ជាក់) ថាខ្ញុំជាបុគ្គលដែលមានឈ្មោះខាងលើ ព័ត៌មានខាងលើគឺជាការពិត ហើយថាខ្ញុំចាត់ទុក អាសយដ្ឋានស្នាក់នៅដែលបានផ្តល់ជូនជាផ្ទះរបស់ខ្ញុំ។ ខ្ញុំយល់ថា ប្រសិនបើខ្ញុំមិនបានបំពេញតាមលក្ខខណ្ឌមួយ ឬច្រើនខាងលើនេះទេ ខ្ញុំត្រូវតែបដិសេធមិនចូលរួមការចុះឈ្មោះបោះឆ្នោត នៅពេលដែលខ្ញុំទទួលបានការផ្ញើតាមប៉ុស្តប្រៃសណីយ៍សម្រាប់ការចុះឈ្មោះបោះឆ្នោតដោយស្វ័យប្រវត្តិ។
ពិន័យចំពោះការចុះឈ្មោះបោះឆ្នោតខុសច្បាប់៖ ពិន័យជាប្រាក់មិនលើសពី $10,000 ដុល្លារ ឬដាក់ពន្ធនាគារលើសពីប្រាំឆ្នាំ ឬទាំងពីរ (M.G.L., Chap. 56, ផ្នែក 8).

G. សំណួរចាំបាច់

សំណួរទី 1 អ្នកដាក់ពាក្យសុំទាំងអស់ត្រូវបំពេញ; សំណួរទី 2-4 អ្នកដាក់ពាក្យសុំអាជ្ញាប័ណ្ណ/ប័ណ្ណបើកបរតែប៉ុណ្ណោះ

G. Mandatory Questions (Question 1 to be completed by all applicants; questions 2-4 to be completed by Permit/License applicants only)

G1. In the past 10 years, have you held any class of license, in any other state, country or jurisdiction? ☐ Yes ☐ No

If yes, where? (Country/State) _____ What credential class? _____ What credential #? _____

List any current license/permit also: _____

You may use additional paper if necessary.

An out of state driver's license or identification card is subject to cancellation upon issuance of a Massachusetts driver's license or identification card.

G2. Do you have a cognitive, neurologic, physical or any other impairment that may affect your functional ability to operate a motor vehicle safely? ☐ Yes ☐ No

G3. Are you currently taking any medication that may affect your ability to safely operate a motor vehicle? ☐ Yes ☐ No

G4. Is your license or RIGHT to operate suspended, revoked, canceled, withdrawn, or disqualified here or in another state, country or jurisdiction? ☐ Yes ☐ No

G1: ជ្រើសរើស បាទ/ចាស់ (Yes) ឬ ទេ (No) ប្រសិនបើអ្នកបានកាន់កាប់ប្រភេទអាជ្ញាប័ណ្ណណាមួយ នៅក្នុងរដ្ឋ ប្រទេស ឬយុត្តាធិការផ្សេងទៀតក្នុងរយៈពេល 10 ឆ្នាំកន្លងមកនេះ។ ប្រសិនបើ បាទ/ចាស់ សូមបញ្ជូលប្រទេស/រដ្ឋ (Country/State), ប្រភេទលិខិតបញ្ជាក់ (What credential class?), និងលេខលិខិតបញ្ជាក់ (What credential #?). ប្រើក្រដាសបន្ថែម បើចាំបាច់ ដើម្បីផ្តល់ព័ត៌មានលិខិតបញ្ជាក់បន្ថែម។
ប័ណ្ណបើកបរក្រៅរដ្ឋ ឬអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណត្រូវលុបចោលនៅពេលចេញប័ណ្ណបើកបរ ឬអត្តប័ណ្ណសញ្ញាណរដ្ឋ Massachusetts។

G2: ជ្រើសរើស បាទ/ចាស់ (Yes) ឬ ទេ (No) ប្រសិនបើអ្នកមានការយល់ដឹង សរសៃប្រសាទ រាងកាយ ឬពិការភាពផ្សេងទៀត ដែលអាចប៉ះពាល់ដល់សមត្ថភាពមុខងាររបស់អ្នក ដើម្បីដំណើរការយានយន្តដោយសុវត្ថិភាព។

G3: ជ្រើសរើស បាទ/ចាស់ (Yes) ឬ ទេ (No) ប្រសិនបើបច្ចុប្បន្នអ្នកលេបថ្នាំណាមួយដែលអាចប៉ះពាល់ដល់សមត្ថភាពមុខងាររបស់អ្នក ដើម្បីដំណើរការយានយន្តដោយសុវត្ថិភាព។

G4: ជ្រើសរើស បាទ/ចាស់ (Yes) ឬ ទេ (No) ប្រសិនបើអាជ្ញាប័ណ្ណ ឬសិទ្ធិប្រតិបត្តិការរបស់អ្នកត្រូវបានផ្អាក បដិសេធ លុបចោល ដកចេញ ឬដកសិទ្ធិនៅទីនេះ ឬនៅរដ្ឋ ប្រទេស ឬយុត្តាធិការផ្សេងទៀត។

H. ការយល់ព្រមពីឪពុកម្តាយ/អាណាព្យាបាលចំពោះអ្នកដាក់ពាក្យដែលមានអាយុក្រោម 18 ឆ្នាំ ព័ត៌មាន និងវិញ្ញាបនបត្របុគ្គលដែលផ្តល់ការយល់ព្រម

H. Parent/Guardian Consent for Applicants under the age of 18

(Information & Certification of Person Providing Consent)

If the person giving consent IS NOT a parent, proper documentation of authority must be shown.

H1. I hereby certify I am: (check one) ☐ **parent** ☐ **legal guardian** ☐ **Department of Children and Families** ☐ **boarding school headmaster**

of the above-named applicant who is less than 18 years of age, but not less than 16 years of age, if applying for a Learner's Permit or Driver's License OR who is less than 18 years of age, but not less than 14 years of age, if applying for an ID card, and that my consent is given as required by M.G.L. Chap. 90, Section 8 for the issuance of a Driver's License; or as required by M.G.L. Chap. 90, Section 8B for a Learner's Permit; or by M.G.L. Chap. 90, Section 8E for an Identification Card (ID). **False certification is punishable by fine, imprisonment, or both (M.G.L. Chap. 90, Section 24B).**

H2. Parent/Guardian's Printed Name: _____

H3. Parent/Guardian's Address: _____

H4. Parent/Guardian's Signature: _____

H1: ជ្រើសរើសថាតើអ្នកជាឪពុកម្តាយ អាណាព្យាបាលស្របច្បាប់ ក្រសួងកុមារនិងគ្រួសារ ឬនាយកសាលានៃកន្លែងស្នាក់នៅនិងអាហាររបស់អ្នកដាក់ពាក្យសុំដែលមានអាយុក្រោម 18 ឆ្នាំ ប៉ុន្តែមិនតិចជាង 16 ឆ្នាំទេ ប្រសិនបើ ការដាក់ពាក្យសុំសិទ្ធិអាជ្ញាប័ណ្ណអ្នកសិក្សា ឬប័ណ្ណបើកបរ ឬដែលមានអាយុតិចជាង 18 ឆ្នាំ ប៉ុន្តែមិនតិចជាង 14 ឆ្នាំ ប្រសិនបើដាក់ពាក្យសុំអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ (ID card) ហើយថាមានការផ្តល់ជូនការយល់ព្រមនោះតាមតម្រូវការរបស់ M.G.L. Chap. 90, ផ្នែក 8 សម្រាប់ការចេញប័ណ្ណបើកបរ; ឬតាមតម្រូវការរបស់ M.G.L. Chap. 90, ផ្នែក 8B សម្រាប់អាជ្ញាប័ណ្ណអ្នកសិក្សា; ឬតាមតម្រូវការរបស់ M.G.L. Chap. 90, ផ្នែក 8E សម្រាប់អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ (ID)។ លិខិតបញ្ជាក់ក្លែងក្លាយត្រូវផ្តន្ទាទោសពិន័យជាប្រាក់ ដាក់ពន្ធនាគារ ឬទាំងពីរ (M.G.L. Chap. 90, ផ្នែក 24B).

H2: មាតាបិតា ឬអាណាព្យាបាលត្រូវសរសេរឈ្មោះជាអក្សរពុម្ពរបស់ពួកគេ។

H3: បញ្ចូលអាសយដ្ឋានឪពុកម្តាយ ឬអាណាព្យាបាល។

H4: មាតាបិតា ឬអាណាព្យាបាលត្រូវចុះហត្ថលេខាលើពាក្យសុំសម្រាប់អ្នកដាក់ពាក្យសុំដែលមានអាយុក្រោម 18 ឆ្នាំ។

I. លិខិតបញ្ជាក់ និងហត្ថលេខាអ្នកដាក់ពាក្យសុំ
គ្មានហត្ថលេខា ការដាក់ពាក្យសុំមិនពេញលេញទេ

I. Certification and Signature of Applicant (application not complete without signature)

I have reviewed this completed **Application Form,** including the **Voter Registration Section,** and hereby apply for a Learner's Permit/Driver's License or an ID card and swear (affirm), under the penalties of perjury, that the information I have provided is true and correct.

I am aware that false statements are punishable by fine, imprisonment, or both under M.G.L. Chapter 90, Section 24B.

Signature: _____ Date: _____

សូមចុះហត្ថលេខា
និងកាលបរិច្ឆេទពាក្យសុំដែលបញ្ជាក់ថាអ្នកបានពិនិត្យឡើងវិញសំណុំបែបបទពាក្យសុំដែលបានបំពេញ រួមទាំងផ្នែកចុះឈ្មោះអ្នកបោះឆ្នោត ហើយតាមន័យនេះត្រូវដាក់ពាក្យសុំអាជ្ញាប័ណ្ណអ្នកសិក្សា ប័ណ្ណបើកបរ ឬអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ ID ហើយស្បថ (បញ្ជាក់) ក្រោមការពិន័យនៃការក្លែងកុហកថាព័ត៌មានដែលបានផ្តល់ជូនគឺពិតប្រាកដនិងត្រឹមត្រូវ។
របាយការណ៍ក្លែងក្លាយត្រូវផ្តន្ទាទោសដោយពិន័យជាប្រាក់ ដាក់ពន្ធនាគារ ឬទាំងពីរ (M.G.L. ជំពូក M.G.L. 90, ផ្នែក 24B).

មន្ត្រីចុះបញ្ជីរក្សាសិទ្ធិក្នុងការលុបចោល បដិសេធ ឬហៅមកវិញ អាជ្ញាប័ណ្ណអ្នកសិក្សា ប័ណ្ណបើកបរ ឬអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ ID
ប្រសិនបើត្រូវបានគេកំណត់ថាអ្នកដាក់ពាក្យសុំមិនមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ចំពោះអាជ្ញាប័ណ្ណអ្នកសិក្សា ប័ណ្ណបើកបរ ឬអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ ID។